



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I MALMÖ**
Avdelning 1
Ewa Belovai

DOM
Meddelad i
Malmö
2012 -01- 03

Mål nr
11207-11 E

SÖKANDE

MiNa Natur, 556834-5424
Mastens Väg 18
305 64 Gullbrandstorp

MOTPART

Länsstyrelsen i Skåne län
Miljöavdelningen
205 15 Malmö

SAKEN

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling, LOU

DOMSLUT

Förvaltningsrätten avslår MiNa Naturs ansökan om ingripande enligt LOU.

KONKURRENSVERKET	
2012 -01- 04	
Avd	
Dnr	
Doss	Aktbil

Dok.Id 90989

Postadress
Box 4522
203 20 Malmö

Besöksadress
Kalendegatan 6

Telefon
040-35 35 00

E-post: forvaltningsrattenimalmo@dom.se

Telefax
040-97 24 90

Expeditionstid
måndag – fredag
08:00-16:00

YRKANDEN M.M.

Länsstyrelsen i Skåne län genomför en upphandling av ramavtal avseende tryckoriginal till informationsskyltar till skyddade områden (dnr 512-10261-2011). Upphandlingen genomförs med förenklat förfarande enligt LOU. Länsstyrelsen beslutade genom tilldelningsbeslut den 17 november 2011 att anta anbud från IUT-eko. Ett av anbuden, som gemensamt lämnats av tre självständiga konsulter (härefter benämnda MiNa Natur), har inte ansetts uppfylla de formella skall-krav i anbudsunderlaget med anledning av att uppgifter om underleverantörer som krävts enligt förfrågningsunderlagets kravspecifikation punkten 3.5 saknats. Bolagets anbud har därför inte utvärderats.

I förfrågningsunderlagets kravspecifikation anges i punkten 3.5 att i det fall anbudsgivaren har för avsikt att anlita underleverantörer ska anbudsgivaren i anbudet redovisa vilka delar av upphandlingskontraktet som avses läggas ut på underleverantör samt vem denne är. Vidare anges att underleverantör ska anges med företagets namn, organisationsnummer, adress, telefon och e-postadress samt att samma kvalifikationskrav gäller för underleverantören som för anbudsgivaren.

MiNa Natur har ansökt om överprövning av upphandlingen och yrkat att förvaltningsrätten ska besluta att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse gjorts på så sätt att bolagets anbud anses uppfylla punkten 3.5 i förfrågningsunderlaget samt att bolagets anbud utvärderas av länsstyrelsen. Bolaget har anfört följande. Länsstyrelsen har gjort en felaktig tolkning av formuleringen i anbudet genom att likställa uttrycket en kvalitetsgranskning med en underleverantör. Avsikten har inte varit att använda sig av en underleverantör varken rörande textöversättningar eller i något annat ändamål. Med orden bra kontaktnät menas att bolaget har bekanta som översättningarna kan stämmas av mot utan ekonomisk ersättning. Kontaktnätet

är en av bolagets konkurrensfördelar eftersom kostnaderna då kan hållas nere.

Länsstyrelsen i Skåne Län har bestritt bifall till MiNa Naturs yrkande och anfört följande. MiNa Natur har i anbudet bland annat anfört att bolaget har ett väl utvecklat nätverk av översättare till engelska, tyska och danska. I anbudet är de tre personerna som avses arbeta med uppdraget kortfattat beskrivna och inte för någon av dem finns något angivet om att de själva avser att arbeta med översättningarna. MiNa Natur har även anfört i ett senare inkommet e-postmeddelande att det visserligen står att bolaget har tillgång till ett nätverk av översättare men inte att bolaget ska använda dem som underleverantörer samt att bolaget ser nätverket som en kvalitetssäkring för deras översättningar. Med hänsyn till den skrivning som MiNa Natur gjort i anbudet och i e-postmeddelandet anser länsstyrelsen att ingen annan tolkning kan göras än att MiNa Natur avsett att anlita en underleverantör för i vart fall kvalitetssäkra översättningarna.

DOMSKÄL

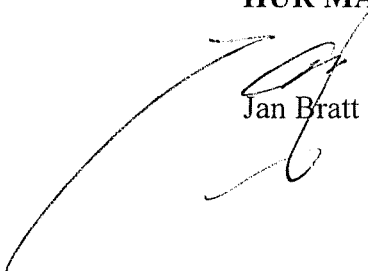
En upphandlande myndighet ska enligt 1 kap. 9 § LOU behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

Av 16 kap. 1 och 5 §§ LOU framgår att förvaltningsrätten kan pröva om en upphandlande myndighet har brutit mot någon bestämmelse i lagen och, på talan av en leverantör som lidit eller kan komma att lida skada, besluta att en upphandling ska göras om eller får avslutas först sedan rättelse gjorts. Därvid gäller att förvaltningsrätten i princip endast prövar de särskilt angivna frågor som sökanden tar upp.

Det ska av ett förfrågningsunderlag framgå vilka krav som måste uppfyllas för att ett anbud ska kunna antas. Ett anbud som inte uppfyller samtliga obligatoriska krav får inte antas och ska därför inte heller utvärderas.

Förvaltningsrätten ifrågasätter i förevarande fall inte MiNa Naturs nu redovisade intentioner att använda sig av ett nätverk av översättare utan ekonomisk ersättning för kvalitetsgranskning av översättningarna. Det bör dock framhållas att det är anbudsgivaren som står risken för att ett otydligt anbud kan komma att uteslutas. MiNa Natur har i anbudet inte tydligt förklarat på vilket sätt bolaget har för avsikt att använda sig av nätverket av översättare, endast angett att det är väl utvecklat. Inte heller står det i anbudet något om i vilken mån nätverket kan utnyttjas utan ekonomisk ersättning. Den lämnade beskrivningen i anbudet har lämnat bolaget stort utrymme att vid leverans hänvisa till externt arbete i olika former. Vid avsaknad av ytterligare information om det nätverk som nämns i MiNa Naturs anbud anser förvaltningsrätten att anbudet mycket väl kan tolkas på det sätt som länsstyrelsen gjort. Länsstyrelsen i Skåne Län har således enligt förvaltningsrättens bedömning utifrån inlämnade uppgifter haft fog för att utesluta MiNa Naturs anbud. De omständigheter som MiNa Natur har anfört utgör alltså inte grund för ingripande enligt LOU.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (Dv 3109/1b LOU)



Jan Bratt



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Göteborg. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut var till förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1B LOU